



Chorus part: 1st soprano. c1884

von Suppé, Franz et al.
[s.l.]: [s.n.], c1884

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/WRXOEFPRMTQES8H>

Based on date of publication, this material is presumed to be in the public domain.

For information on re-use see:

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

Afrikareise. Oper in 3 Akten von H. von Suppe.

Soprano f^{mo}

F^{no} I. Introduction.

Allegretto mod^{to} alla breve / : 20.
 Dafnis und Chloë

Dafnis und Chloë

wantan wir öfters aus Europa finn, wann fin myn:

Kommen kniff der zuflein fin ins Backschisch, —

Backschisch ist ein Tanz auf finn, Backschisch wünne allen wir:

jin, Backschisch dor, Backschisch dont innen font, im ssünn

font, kling, kling, kling, Backschisch, —, kann jeder

ssünn wanstafin, Backschisch, —, wo man sang

yafin ü. Anfin, Backschisch wann ü. Backschisch fintur überruck:

— font Backschisch, Indien nahmst Backschisch

2.

mondlanunt Backschisch ist mir sjoins dont! Backschisch
 ist dir Sprütfurz finn, Backschisch müssen alle wir Backschisch
 dor, Backschisch dont, tönt ab innen fent und fent —
 —!
(ein Tast bleibt allein aus!): für für für für für für
 für! das üngant iſt, für für für für für für für,
sostenuto. 15. *Mit 4.*
 das üngant iſt.
(gab mir finn)

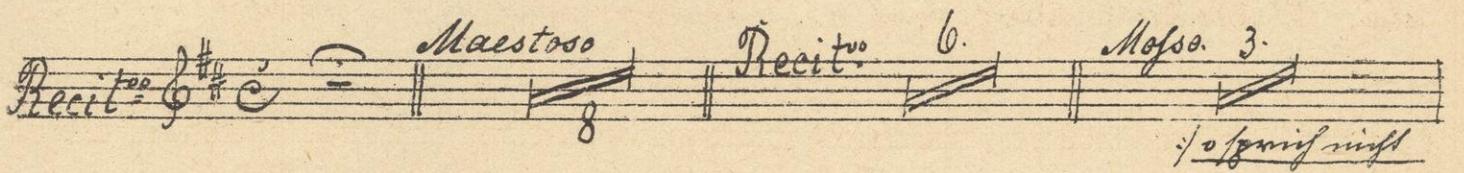
Dont!: für für, für für, für für, für für für! *(könnt iſt*
Tempo f)
ffunim! Kleing, -,-, für Backschisch, -,- laut Indar

ffunll unnsfir, Backschisch, -,- *wo unnnung ynfii*
hfn' Backschisch wann n. Backschisch finan, ünnll urlaut

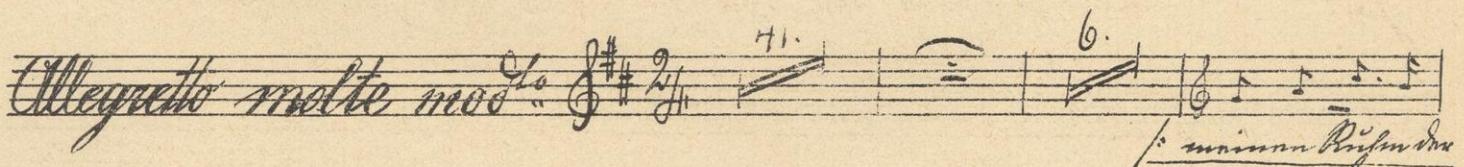
Backschisch. Indar urlaut Backschisch, mondlanunt
Backschisch ist mir sjoins dont, Backschisch ist dir Sprütfurz
S.1.



attacca. № 1. Touristen Lied.



winter; wirst wob das öffn': Renn! Renn!



Chor
Welt!: Ju, das öffn't ist grofi: bubel, fin Reno - me yang formi:

nabel der Tele: graf der Post, das bubel unklinden

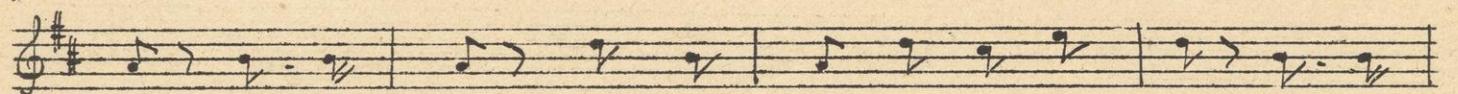
finnen Räum der Welt.

unimm Räum der Welt!: Ju, das öffn't ist grofi: bubel

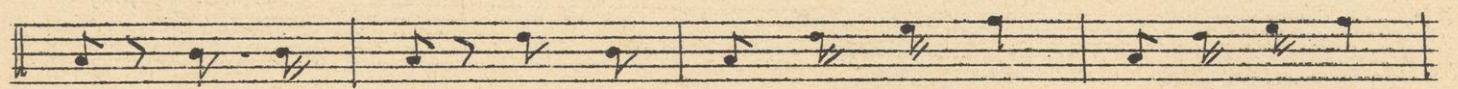
fin Reno: me yang formi: nabel, der Tele:

gruf, der Post das bubel unklinden finnen Räum der Welt. Ges:

4.



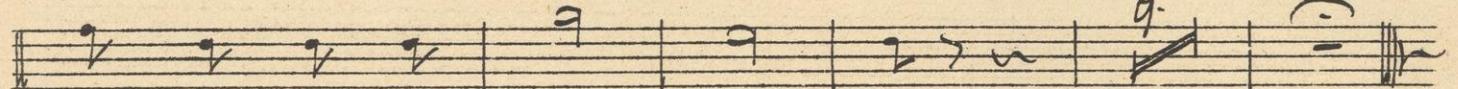
: graf, Topo: graf, uelb singt zu vor iher dor, Ges:



graf, Topo: graf, dor nu kunkt jndm denng, vinf jndb yul,



fallst all dir Tschingstan, Grullen open Zeff, auf dem Landen.



bell, dor war nu n - bar - ull!

N^o 1. (c) Erscheinen Muemins.

Recit. 10. mod^o con moto

chor.

1. Ya fettah! ya

alim!: ya rezak, ya kerim! ya fettah, ya alim!

3. 3. 3. allah! Allah ya

rezak, ya kerim, ya fettah, ya alim!

all: 10. *Sonne dann bekennen wir!* Fünftal fünf, fliebt n.

fünf, Lied psonwinkt dir Backschisch! vonnante

zir laufen, Backschisch gibts denn für für, für für,

ج

The image shows a handwritten musical score for a single melodic line. The music is written on five staves of five-line staff paper. The first two staves begin in common time with a treble clef, while the remaining three staves begin in common time with a bass clef. The tempo is marked as *alla breve*. The lyrics are written in a cursive script below each staff. The first staff contains the words "für für, für für, für!" followed by "Kling, Kling, Kling,". The second staff contains "Tempo f = alla breve" and "Backschisch, x, kommt jeder". The third staff contains "fürstl wunderv, Backschisch x, wo man may yafn ü. Haßn". The fourth staff contains "Backschisch vonn ü. Backschisch fintn, überrall wunderv Backschisch,". The fifth staff contains "jeder kommt Backschisch, mondan nimmt Backschisch iff nu". The sixth staff begins with "fürstl Wart! Backschisch iff ein Sprung für für, Backschisch nüfau alle". The seventh staff concludes with "wir, Backschisch da, Backschisch dort hört nu innr fond ü. fond -".

N^o. 2. Entrée des Princes.

All' brillante. $\text{G} \frac{5}{8}$ ~~12~~ *Echo.* $\text{G} \frac{5}{8}$
 - auf! *Gruß vom Prinzen Antarsid* *Grüß ihm - ihm*
Pagen.
für den Liba - non's — ! mit Lust

6.

zinsu wir die: fin dünf Windmühlen bald finn, bald
 dont now Out zü Out. Min Monymwind, yppwind, yn.
 pfwind wab rüf inne brenn may, Rains bringt im jahr
 15. 1. Lied
 2. Lied
 Chor
 Luy!
 Ruy! / Ruy! in den Lungen moest /
 min im im God ist zü sonuf /
 E-cho Ruy! Ruy! Ruy! Ruy! Ruy! und
 Frohnheit Ruy! 27. " " " " Frohnheit
 Ruy! Ruy! / Linde liff miß füß bewußt /
 Ruy! Ruy! / Lied
 dreb, bald dab, bald grast, bald geß bis an die Mäuer
 9. I. 2do
 just bewußt von Linde bewußt!

Nº 3. Entree der Titania.

Maestoso grave $\text{G}^{\# \#} \text{3/4}$ 10.
 1. Wunderbar, — so sannt, so sehn, moy nichts ya.
 28. 3.
 sofin! / plötzlich das Wunderbar — so sannt, so sehn
 S.I.

2.
 5.
 7.
 nur Riegs yn: fufi -
 mod. 11.
 6.
 23.
Andante in tempo rubato

Allegretto $\frac{3}{4}$
 14.
 /fif al — lab rangin/: ^{mf} ^{Chor} Lann.
 2.
 'no! Nur niss geniu, Lann! mir niss geniu'
 1. Off läßt fif vñg niv Mont- allns hñft - arran.
 2. Soni niss nun dis-ca: rin, soll nun fif - amü-
 gern!
 sirn!

Nº 3 1/2 Hirtaroid's Abgang. Facet.

Nº 4. Quartett Facet.

Nº 5. Terzett Facet

Nº 6. Finale f"

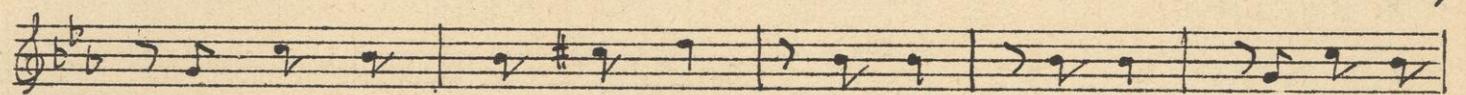
Allegretto pesante $\frac{2}{4}$
 26.
 Goio! Goio!
 spint läßig auf! Galau! Galo, Galo,
 S.I.

8.

pflegt lustig zu sein! Goloso! das klingt sehr feucht
 im Hause großer Läuf, das gringt mit Rauft zum Klang ein
 voller Läuf! ein Tana-buka laßt sie lustig schwirren
 und der Kengenkeh Tsadu laßt sie klingen, dann ist
 flößen wird da bei bloßn soll die Melo: dri -
 - / zü Tany ü. haften Lang! La la
 la la das Kind nimmt im Saunz, la la, la la
 zü Tany ü. haften Lang! zia-zirin zin zin
 zia-zia-zin zin zin zin fufo! zia-zia-zin zin zin,
 zia-zia-zin zin zin zin fufo! la la la la
 la la la la la la la la — foloso!
 91. / am Tsad, am Tsad! / am Tsad, /

Sopran I:

9.



vindal bniin! La la la, la la la sin Kemenegch himnt niv,

La la la la la la Tara buka pflygn dinin!

21.
/mit um Kur, um Kur/. Am Kur,

won Mietgau vant ynfafu, um Kur, vind vinf zin

Morukt gingafu, La la la, la la la sin Kemenegch
himnt niv, La la la la la la, Tara buka

pflygn dinin: zi-zi: rin zin zin ——————
zi-zi: rin zin zin zin fofo: zi-zi: rin zin zin

zi-zi: rin zin zin zi-zi: rin zin zin zin fofo:
la la

la ————— folana! adlib 3.

/min misfin, o

10. *All' non molto.*

Spruch: Ha! o fast das! Wem darf ein Jäger un - lässen? wob
 jah fin? wob will fin? wob spielt der Cellos in fior?

*Das können wir nicht aßern! un - min, ÷ findest mit
 ifr. Entfernen die! findest! fast!*

Andante *12.* *5. Sostenuto* *5.* *Allegretto.*

wob wint druz' din fin spielt:

Spürst du? Künibon, ny,

1. Unser guest! das war möß! # ißt guest?

ifr guest? dir findest, sonderbar,

dir Tauf spürst nicht klar! dir Ruckfest

ist groß! old guest ist zu

laden bleibt innen an:

11.

Andante Tempo $\text{f} \cdot \# \text{G} \# \text{C}$ $\text{C} \text{A} \text{G} \text{F} \text{E} \text{D}$
 - nios! Was wird dazu der Mann sagen
 fu, fu fu, wob rönd razy den. $\# \text{D}$ mun sagen fu fu
 fu wob rönd razy den Mann sagen, fu fu fu, das Wob al.
 Più mosso.

3. $\# \text{G} \# \text{C}$ $\text{G} \text{F} \text{E} \text{D}$
 hain miß Hatt Ringers fain! Der Zwieb zu'm Fuß
 wäparunt die spülln: Allegretto pesante.

1. $\text{G} \text{F} \text{E} \text{D}$
 güm Fuß den Gastin fu): Güm auf, $\text{G} \text{F} \text{E} \text{D}$ zu' Luff sind
 min brennt! Allah! $\text{G} \text{F} \text{E} \text{D}$ Beiram, den Füridaznit!

Alla breve quasi l'istesso tempo. $\# \text{G} \# \text{C}$ $\text{G} \text{F} \text{E} \text{D}$ $\text{G} \text{F} \text{E} \text{D}$ $\text{G} \text{F} \text{E} \text{D}$ $\text{G} \text{F} \text{E} \text{D}$
 12. $\text{G} \text{F} \text{E} \text{D}$
 /: dant wo dab

$\text{G} \text{F} \text{E} \text{D}$
 Glück, wo fallen gumi-gnit lafft): $\text{G} \text{F} \text{E} \text{D}$
 lafft lafft min und lingen, $\text{G} \text{F} \text{E} \text{D}$
 mengek soll mit Snaff die Reiden ppingen, auf, jimbult
 kann, wollen Luff, wanns ist Ramadam, müß gall und

12.

lust uns van Lüfft den Beiram kniess mir un, das ist das
 Ley der van Gustanzwony mit Lari ymnacht. Ley spi ihm
 Ley, ein drinnal Ley ift ymnacht. O wohin framlichst
 Bild, bei Lind-^ü. Layon. Slingan, wo Lüfft un:
 füllt dir Lyngan mit fijf pflyngan, dont no din
marcato assai
 Linde framlich mit mifft, dont no das Glück, no folde
 Enigst - luft, Tara- buka pflygn fräsigd hin, din vor:
 mi - iff Rama-^o dan, jing ^ü. Alt soll jinbalu, lüftig
 pin, din das Bei - ram gaff kniess un, Tarabu - ka pflygn.
 fräsigd hin vonni iff Ra- madan, jin na —
 6.
 fahr das 1^{te} Aktn.

II: Act

N^o. 7^a. Extract. Facet. / attacca /.

N^o 7. (b) Chor und Couplet

A handwritten musical score page, page 14, featuring a treble clef staff with a key signature of two sharps and a time signature of 2/4. The music consists of six measures. The first measure starts with a whole note followed by a half note. The second measure contains a half note, a quarter note, and a eighth note. The third measure has a half note, a quarter note, and a eighth note. The fourth measure features a half note, a quarter note, and a eighth note. The fifth measure shows a half note, a quarter note, and a eighth note. The sixth measure concludes with a half note, a quarter note, and a eighth note.

Liebenthal Grapnel mit Zung n. Dynamit

A horizontal strip of musical notation on a five-line staff. The key signature is one sharp (F#). Measure 11 starts with a half note, followed by a quarter note, a sixteenth note, a sixteenth note with a sharp sign, another sixteenth note with a sharp sign, a sixteenth note, a sixteenth note, and a sixteenth note. Measure 12 starts with a eighth note, followed by a eighth note, a eighth note, a eighth note, and a eighth note.

gibt es freude gern im Grün! Mußt allein sein!

A handwritten musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measures 11 and 12 are shown, separated by a vertical bar line. Measure 11 consists of six eighth notes: the first three are in the bass staff and the last three are in the treble staff. Measure 12 begins with a sharp sign above the staff, indicating a key change. It contains four eighth notes: the first two are in the bass staff and the last two are in the treble staff.

finn fileppa jinnyr farru bultzingi sja-nin,

A handwritten musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measures 11 and 12 are shown, with measure 11 ending in a common time signature and measure 12 starting in 2/4 time. The music includes various note heads, rests, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte). The score is written on five-line staff paper.

Oft wird sehr oft zu den neuen sozialen im glücklich Leben:

A handwritten musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measures 11 and 12 are shown, with measure 11 ending on a fermata over the bass note B. Measure 12 begins with a bass note A and continues with various notes and rests.

= ganz, dann soll Gundolfs Gränden will die Zukunft ließ in.
3.

Glor! *(Lufthn frid.)* Lieds Möhl. in den Klunk mißt zu.

A musical score page showing a single staff with six measures. The key signature changes from A major (no sharps or flats) to D major (one sharp) at the beginning of each measure. The time signature is common time (indicated by 'C'). The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth notes and quarter notes. The vocal line consists of sustained notes and short melodic phrases.

yläinmäkiin - lähellä, sotaan läpäistävän ylängön länsipuolella

A handwritten musical score for two voices, Treble and Bass. The score consists of two staves. The top staff is for the Treble voice and the bottom staff is for the Bass voice. Both staves are written on five-line staves. The music includes various note heads, stems, and rests. The handwriting is in black ink on white paper.

Eugenia pungens Miq. Bladet är bladat, allt urt jordn

Kreuz! lins im Lamm wußt mit Blut in Unsermuss Kloß mit

finn f. önl. daz, klofft jn klofft allab mit jnden

14.

14.

Zappis finn im Grün, sonst mit Wind in den grünen
 Blättern finn feind:lung! Minna
 Gießt, alt in jünger Kraut kann fär von Kug in Kraut,
 mußt allein minn! Mögt woll wissen, wann fin finnt!
 bald zins für min! Oft min fahr ist zu bren:
 untern solle min glücklich Leibabgnat, dann soll Kraut.
 dieses Kraut wirst dir Zukunft ließ in Kraut!
 (bläst Wind) Denken wir um unsern Blatt, endet
 nicht der Februar nicht! Blätter finst vom jungen Grün
 jaden Zappis fröhlich sind. Blätter zu Blätter allein
 mit jedem Zappis finn im Grün, sonst mit Wind in den grünen
 Blättern finn feind:lung, Blätter in Blätter allein

15.

A handwritten musical score for voice and piano. The vocal line is in soprano C-clef, common time, with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in bass F-clef, common time, with a key signature of one sharp. The lyrics are in German. The vocal part begins with "wir, jaden Zogt's finn im Spieß, souß mit Wurst und". The piano part has a sustained note under the vocal entry. The vocal line continues with "Waffn-mus", "Zogt's finn Et- cib-lenz!", and "Zogt, Zogt, finn alleb wir —". The piano part has a sustained note under the vocal entry. The vocal line continues with "Fiel: finn kömmt ißr ynforamur". The piano part has a sustained note under the vocal entry. The vocal line ends with "finn! Ziflert yn-kömmt ist wüstan gauv!". The piano part has a sustained note under the vocal entry. The vocal line continues with "(zogt's finn) ziflert yn-kömmt ist wüstan gauv!". The piano part has a sustained note under the vocal entry. The vocal line ends with "Alla breve". The piano part has a sustained note under the vocal entry.

N^o 8. *Lied Tacet.*

N^o 8 1/2. *Absgang der Buccanetta. Tacet.*

N^o 9. *Platten Duettino Tacet*

N^o 10. *Ensemble Tacet.*

N^o 11. *Couplet Tacet.*

16

Off. 12 Duet and Terrell Facet.

F. no. 13. Finale 2^{do}

Alto: *zontyposso.* 8.
 Beiram, das ssönn gest ab
 nüll gnum, Beiram, die Unis Prind nurliß gnum.
 6. Mu: - Chor
 / ungs beßt, so leßt der Profst/: Long ist mißt mißt das
 Lbun die Unbil si gngaben, nicht gßt nof
 Einigßt maß beßt so leßt der Profst.
 Wind in ultan zitun war, unigßt ließ die Verhale der
 So leßt no der Profst! Bei:
 ram, das ssönn gest ab nüll gnum, Bei:
 ram, die Unis Prind nurliß gnum, leßt gfallen i.
 gfallen war gnum i. auf: opn: gngau si Al: läh!
 S.1.

Sopran. 1.

Mindante $\begin{smallmatrix} \# \\ \# \\ 3 \end{smallmatrix}$ 6. *Chor* $\begin{smallmatrix} \# \\ \# \end{smallmatrix}$

/: no Pflicht dem Freunde sein zu unisono! ein

*Vertret' zu unsrer müß nun sich beginnen den Freunden sie
Modus quasi Altdiato*

unisono ist Toller und Pflicht! */: die war*

zur /: Lindwurst schnellt der Höna gott!

Allegretto $\begin{smallmatrix} \# \\ \# \\ 2 \end{smallmatrix}$ 10. *Chor*

Wofür sind Wissen? /: Gott Gott!

Gott gott! /: stand am Alter: Pfeff! *vom Feuerstein*

der Wissen, müß faden

wunderstein, ab waffen die Pfeifer

Pfeff, Pfeff, Pfeff, Pfeff! (Cantus) Pfeff!

Pfeff, Gott gott! Pfeff, Pfeff, *Maestoso grave*

Sie Jun: bn: uni, Pfeff! *2. /: auf*

Zwischen! Gant a fent ü. läppel hill! */: dann will beginnen zu*

s.

18.

Hymnus: Lüste wos nur süsser sind Lust! *T. und ein flüssig. C. unruhig sin*

Müh'los so gießt du Lust, im Waffen dir gewollt mit Zaubern:
 = Lust; wir brausend ab fällt, — *wir spürn und ab willt!*

Nun gnau'st Allah's Macht, gnau'st Allah's Kraft. Nun mit mir

Sayn' uns b' darf, den Wiss' der Münden gut soll:
All: con suoco.

= Lust — */ Finst'rin: fin*

Lob = ay = purg soll mir nahm'

/ unruh' Leb'm /: gnu - pft / gnuß' von all':

gnu - pft / glaß' dem Christus /: Ruff = ließ Fuß

Ay - stel - lnu - min' / Ruff dont' dir

Lust' wir gnauß' soll n. bin' gieß'nd, auf' was ist' ein blit'ch' dr.

gnauß' und gieß'nd, fast! /: von Lob' gieß'ung hin

Now Al — lach' gern seit g'mer altan-
 - g'ist du spon d'nt' niv' g'ng' j'nd' h'uf'
 bringt den H'lf'nf' — T'ng'rn dor — nr
 wurd — gn' fandt niv' h'uf'ln — in den
 g'nd' g'n' den g'nd', dor niv' W'nn — spon b'lb't
 n'v'g' n'v'g' d'nt'. O'f'ng'g' fl'st'nt' n'v'g' 2.
 fr' / d'nt' p'nf': pf'lin' bl'f' h'ng' n'v'g' / mit M'nf':
 dor hi — los W'nn' y'ban n'v'g'
 L'nn'! v'ni' v'ni' W'nn' g'np'nn'w' aln', v'ni' n'.
 g'nn' g'ng' den D'ng' - Hall'. W'nn' als W'nn' --
 - soll v'ni' R'p' n'v'g' will: som'nn' f'ni'! o
 f'lt' d'f'f' f'ng'z'nm' in n'ng'ln'nn'

3^{me} Oct. N^o 11. Entr'act. Chor n. Römanze.

Andante. $\begin{smallmatrix} \# \\ 6/8 \end{smallmatrix}$ 31.

If you snuff on the wine

Allah's Marst — gnigt sif in yoldinx Pnroft,
 sag ungor warst ob auf warst ob auf in. Domt furvor!
/: min Lembom, may onf, wuf auf/ Allah's Marst, mib da.
 warst Al: *Lah! /: Lemmstimmen/*
And Sino

Marst ob ist gnit nn = warst, full und unim willle
 Lemmstimmen, wuf auf, wuf auf, lib Dind wuf'
 auf ob ist ppon gnit, ay bon' ny - bon, *leß' das*
Ymin = man, mib dief nn = fn: bon, gñ unim *Le-*
bon! /: Lemmstimmen/

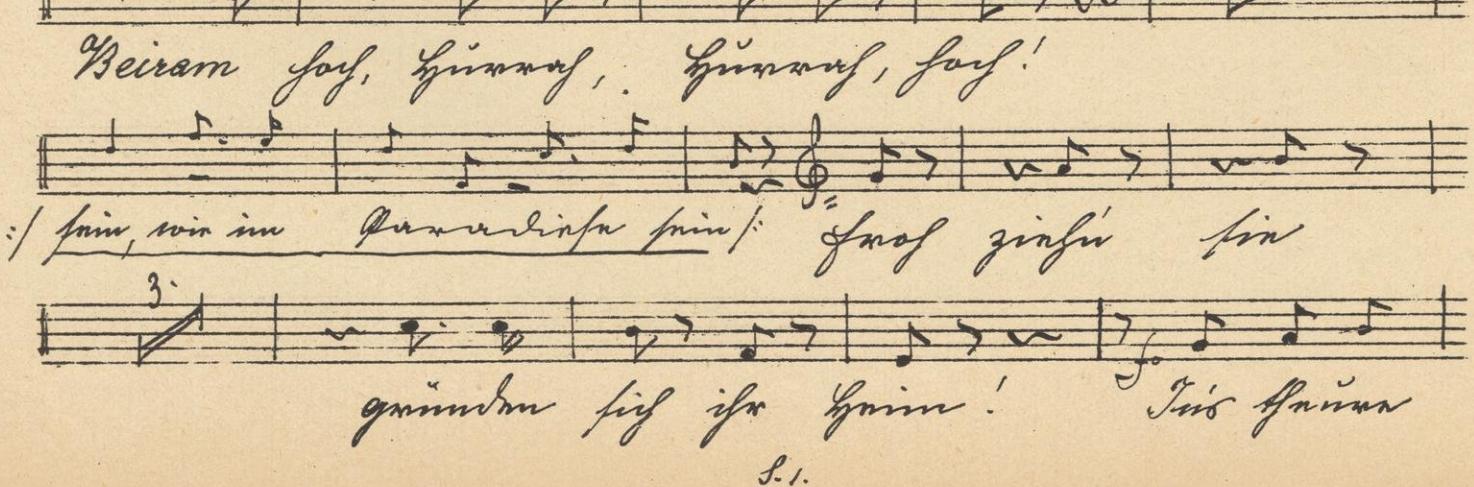
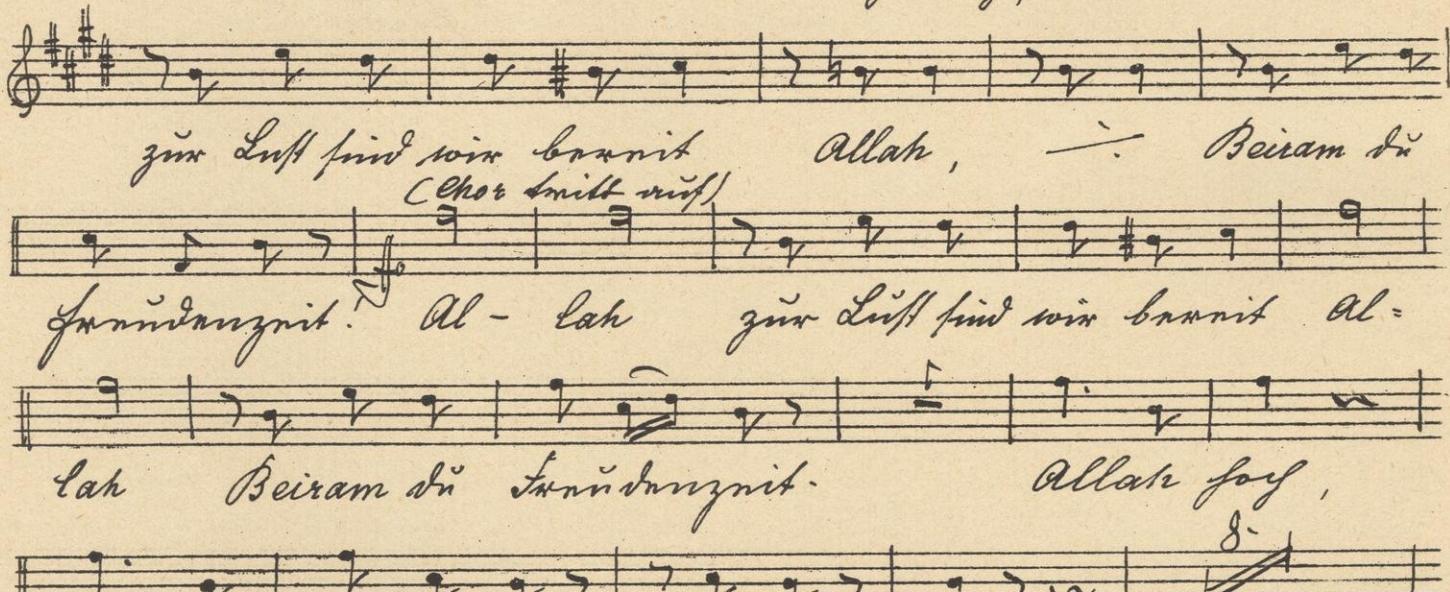
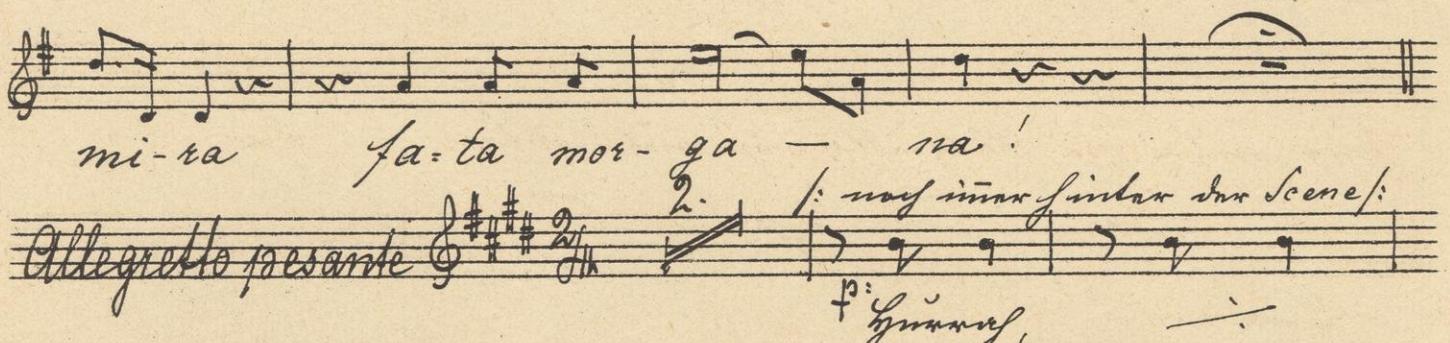
Nro 14 1/2 Tortle Tacet.

22.

N^o 15. Teure! Tacer!

N^o 16. Beduinen Chor. Tacer.

Ov^o 17. Finale



1st staff: *Waldenland wannint zingi ifr - ve-de-re*
 2nd staff: *Napo-li e poi mo-ri-re doffnafz̄n laban doat*
 3rd staff: *ffinnt baffen mir - ve-de-re Napo-li e moi mo-*
 4th staff: *- ri! Zingi baylikt von dien-um fin z̄n finn of -*
 5th staff: *unn, unfur den Obpfindungsniß miß ofni- un,*
 6th staff: *finn!*

Ende.

